

CAI  
CI  
-1998  
T22

# **Temporary Entry to Canada under the Canada-Chile Free Trade Agreement**

A Guide for Chilean Business Persons

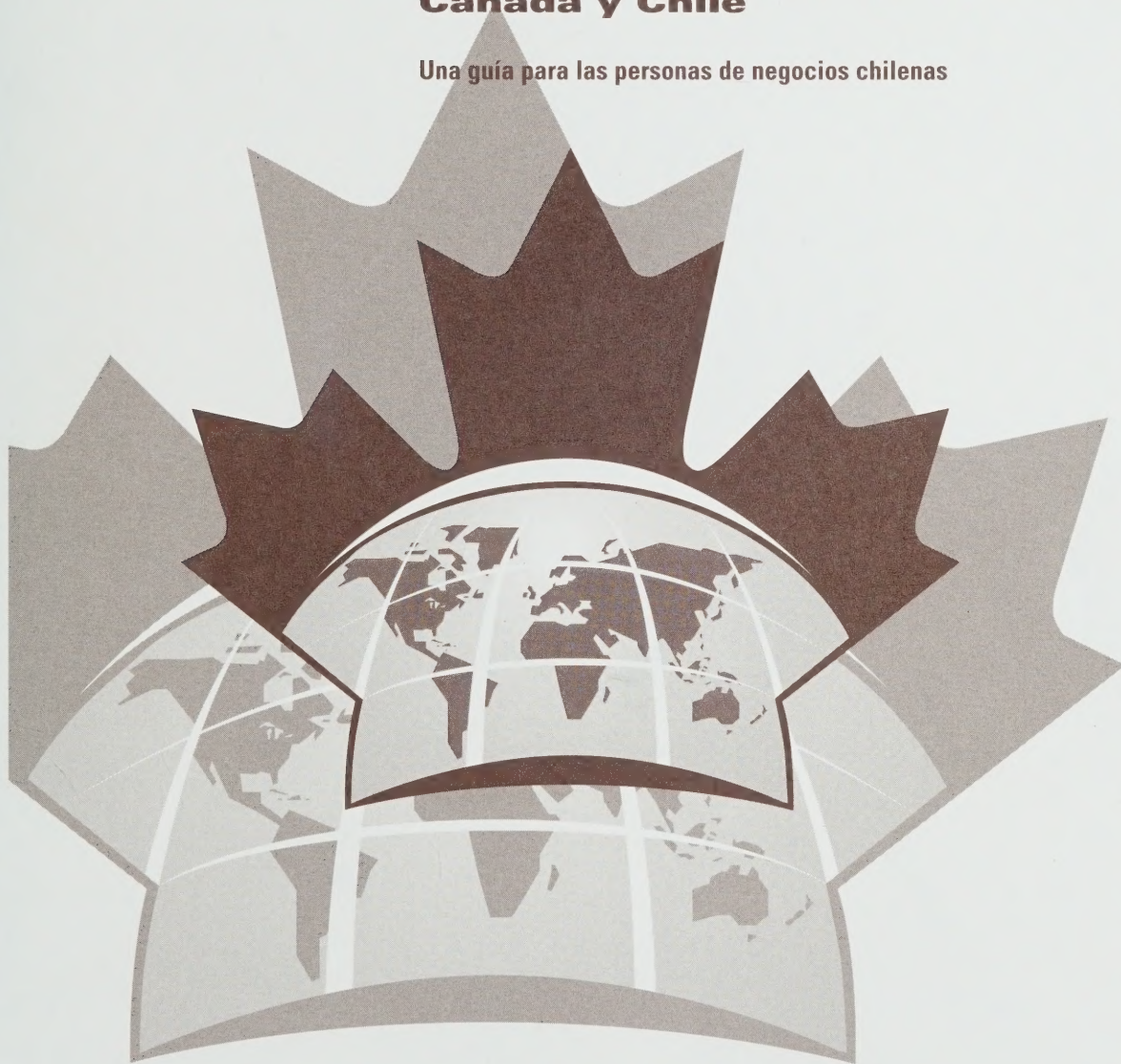
Government  
Publication

## **Admission temporaire au Canada en vertu de l'Accord de libre-échange entre le Canada et le Chili**

Guide à l'intention des hommes et des femmes d'affaires du Chili

## **Entrada temporal a Canadá en virtud del Tratado de Libre Comercio entre Canadá y Chile**

Una guía para las personas de negocios chilenas




Citizenship and  
Immigration Canada

Citoyenneté et  
Immigration Canada

Canada

C&I-242-01-98



Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115509408>



# **Temporary Entry to Canada under the Canada-Chile Free Trade Agreement**

**A Guide for Chilean Business Persons**





This is not a legal document. For precise legal information, consult Chapter K of the *Canada-Chile Free Trade Agreement*, the *Immigration Act* and the *Immigration Regulations*, 1978.

Le présent guide n'est pas un document juridique. Pour des renseignements précis de nature juridique, veuillez consulter le chapitre K de l'*Accord de libre-échange entre le Canada et le Chili*, la *Loi sur l'immigration* et le *Règlement sur l'immigration* de 1978.

Este no es un documento jurídico. Si desea obtener información jurídica, consulte el Capítulo K del *Tratado de Libre Comercio entre el Gobierno de la República de Chile y el Gobierno de Canadá* y el *Reglamento de inmigración*, 1978.

© Minister of Public Works and Government Services Canada/Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux 1998

Cat. No./N° de cat. : C63-23/1998

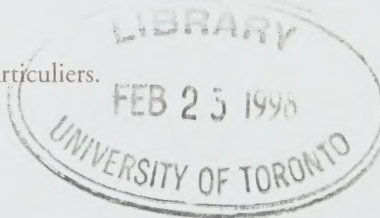
ISBN 0-662-63340-7

Internet: <http://cicnet.ci.gc.ca>

Available in alternate formats upon request.

Disponible dans une présentation adaptée à des besoins particuliers.

Disponible en otros medios cuando se solicite.



AZR-6725

**T**he Canada-Chile free trade agreement came into force on July 5, 1997. Canada and Chile have negotiated an agreement which covers trade in goods and services and investment. The agreement is modeled on the North American Free Trade Agreement. Among the major initiatives of the Canada-Chile Free Trade Agreement are measures to facilitate the temporary entry of selected business persons, by removing the labour market assessment to which most foreign workers are subject.

This guide is designed to help Chilean business persons determine if they qualify for entry under the agreement and understand the procedures for temporary entry.

For more detailed information on temporary entry, please contact a Canadian consulate or embassy, a Canadian port of entry or a local immigration office in Canada.

## GENERAL GUIDELINES

Only citizens of Canada and Chile qualify for facilitated entry under this agreement.

The agreement eases temporary entry and does not facilitate permanent residence.

Four categories of business persons qualify for temporary entry — Business Visitors, Professionals, Intra-company transferees and Traders and investors.

The labour market assessment (or validation of offer of employment) does not apply to the four categories of business persons identified in the agreement.

Business Visitors are not required to apply for and obtain an employment authorization.

Professionals, intra-company transferees, traders and investors are required to obtain an employment authorization prior to seeking entry to Canada.

Business persons admitted under this agreement must still meet licensing or certification requirements applicable to the exercise of a profession.

The agreement does not remove the need to meet general immigration requirements including those related to public health, safety and national security.

A passport is required for entry to Canada. If a visitor visa is required, it must be obtained prior to seeking entry to Canada, at a visa office, embassy or consulate.

It is possible to be working for more than one employer at a time provided that all employers are

named on the employment authorization. A foreign worker cannot work for an employer in Canada who is not named on the authorization.

Should your employment be extended while in Canada, it is possible to apply for an extension of the employment authorization from within Canada as long as the application is made while the current authorization is still valid. Applications should be submitted in writing, at least one month before your status is due to expire. Failure to apply for an extension will result in a loss of visitor status. Extensions of status also apply to student authorizations and visitor visas.

Application kits can be obtained by calling the numbers listed under Immigration Call Centres in the blue pages of telephone directories or by visiting local Canada Immigration Centres and asking for the kit: Applying in Canada for : Extension of Visitor Status, Student Authorization, Employment Authorization or Extension of Minister's Permit.

Spouses and dependents accompanying the worker to Canada must meet the general provisions applicable to all visitors. If a visitor visa is required, it must be obtained prior to seeking entry to Canada. Spouses and dependents may qualify independently under the agreement or other mechanisms for temporary employment, including the job validation process.

Spouses and dependents who intend to study in Canada will require a student authorization which can be obtained prior to seeking entry, or from within Canada.

## BUSINESS VISITORS

A Business Visitor seeks entry to engage in international business activities related to research and design, growth, manufacturing and production, marketing, sales and distribution, after sales service and general service as indicated in Appendix K.03.I.1. Appendix K.03.I.1 provides a list of permissible activities. However, the appendix is not exhaustive. Business Visitors whose activities are included in the general provisions (in Regulation 19(1)) also qualify for entry under this agreement.

Business Visitors are short-term visitors who do not intend to enter the Canadian labour market, but seek entry to engage in activities such as buying or selling goods or services, negotiating contracts, conferring with colleagues, or attending conferences.



Business Visitors do not need to be documented on an employment authorization. Although visitors to Canada may be granted entry for a period of up to six months, the duration of stay permitted is usually for the period of time required for the proposed business activity.

### **Requirements for Business Visitors from Chile**

- Proof of citizenship of Chile: at the time of writing, a visitor visa is required of citizens of Chile and must be obtained before seeking entry to Canada;
- Proof that the purpose for entry is business that is international in scope: Appendix K.03.I.1 is a non-exhaustive list of business activities permitted under the agreement (although an oral declaration may suffice to establish the purpose for entry, it may be helpful to present a letter from the employer or a letter of invitation);
- Proof that the primary source of remuneration for the activity remains outside Canada;
- The principal source of business and accrual of profits must remain predominantly outside of Canada; and
- The person must qualify under general immigration requirements for temporary entry including public health, safety and national security.

### **After-sales service — special requirements**

The after-sales service provision of the Business Visitor category carries a few additional requirements:

- After-sales service personnel seek entry to install, repair, service, supervise or train workers;
- Entry must be pursuant to a warranty or service contract following the sale of commercial or industrial equipment or machinery (not household or personal) — a copy of the original sales agreement, warranty or service agreement is necessary; and
- Work to be performed must require specialized knowledge — a high degree of knowledge usually imparted to a skilled person through extensive training, where hands-on building and construction work will not be performed.

## **Appendix K-03.I.1 Business Visitors**

### **Research and Design**

- Technical, scientific and statistical researchers conducting independent research or research for an enterprise located in the territory of the other party.

### **Growth, Manufacture and Production**

- Purchasing and production management personnel conducting commercial transactions for an enterprise located in the territory of the other party.

### **Marketing**

- Market researchers and analysts conducting independent research or analysis or research or analysis for an enterprise located in the territory of the other party.
- Trade fair and promotional personnel attending a trade convention.

### **Sales**

- Sales representatives and agents taking orders or negotiating contracts for goods or services for an enterprise located in the territory of the other party but not delivering goods or providing services.
- Buyers purchasing for an enterprise located in the territory of the other party.

### **Distribution**

- Customs brokers providing consulting services regarding the facilitation of the import or export of goods.

### **After-sales Service**

- Installers, repair and maintenance personnel, and supervisors, possessing specialized knowledge essential to a seller's contractual obligation, performing services or training workers to perform services, pursuant to a warranty or other service contract incidental to the sale of commercial or industrial equipment or machinery, including computer software, purchased from an enterprise located outside the territory of the party into

which temporary entry is sought, during the life of the warranty or service agreement.

## General Service

- Professionals engaging in a business activity at a professional level in a profession set out in Appendix K-03.IV.1.
- Management and supervisory personnel engaging in a commercial transaction for an enterprise located in the territory of the other party.
- Financial services personnel (insurers, bankers or investment brokers) engaging in commercial transactions for an enterprise located in the territory of the other party.
- Public relations and advertising personnel consulting with business associates, or attending or participating in conventions.
- Tourism personnel (tour and travel agents, tour guides or tour operators) attending or participating in conventions or conducting a tour that has begun in the territory of the other party.
- Translators or interpreters performing services as employees of an enterprise located in the territory of the other party.

## Definitions

For purposes of this Appendix:

**territory of the other party** means the territory of the party other than the territory of the party into which temporary entry is sought.

## PROFESSIONALS

A professional is a business person who seeks entry to work in one of the professions listed in Appendix K03-IV.1.

Professionals are not subject to a labour market assessment (validation of offer of employment) but must apply for and obtain an employment authorization.

Persons granted entry as professionals are required to obtain the necessary license or certification before commencing work.

Professionals are not allowed to enter to be self-employed in Canada or to establish a business in Canada.

Although there are no time limits on the duration of stay, a person applying for professional status must establish that the intent is not to establish permanently in Canada.

## Requirements for professionals from Chile

- Proof of citizenship of Chile: at the time of writing a visitor visa is required of Chilean citizens and must be obtained along with the employment authorization prior to seeking entry to Canada;
- Proof that the person seeks entry to work in one of the professions listed in Appendix K-03.IV.1;
- Proof that the person is qualified in that profession — that the minimum education requirements or alternative credentials listed in the appendix are met;
- Proof of pre-arranged employment such as a signed contract, or an offer of employment between the business person and an employer in Canada, or between the business person's employer in Chile and an employer in Canada;
- The person must qualify under general immigration requirements for temporary entry including public health, safety and national security; and
- The applicant must provide information from the Canadian employer to show:
  - the employer in Canada
  - the profession under which entry is sought
  - the purpose of entry
  - the anticipated length of stay
  - educational qualifications or alternative credentials required for the job.



## Appendix K-03.IV.1 Professionals

### Profession<sup>1</sup>

### Minimum Education Requirements and Alternative Credentials<sup>2</sup>

Accountant

Baccalaureate or Licenciatura Degree; or C.P.A., C.A., C.G.A. or C.M.A.; or Contador auditor or Contador público (University Title)<sup>3</sup>

Architect

Baccalaureate or Licenciatura Degree; or state/provincial licence<sup>4</sup>

Computer Systems Analyst

Baccalaureate or Licenciatura Degree; or Post-Secondary Diploma<sup>5</sup> or Post-Secondary Certificate<sup>6</sup>, and three years experience

Disaster Relief Insurance Claims Adjuster (claims adjuster employed by an insurance company located in the territory of a Party, or an independent claims adjuster)

Baccalaureate or Licenciatura Degree; and successful completion of training in the appropriate areas of insurance adjustment pertaining to disaster relief claims; or three years experience in claims adjustment and successful completion of training in the appropriate areas of insurance adjustment pertaining to disaster relief claims

Economist (including Commercial Engineer in Chile)

Baccalaureate or Licenciatura Degree

4

1 A business person seeking temporary entry under this Appendix may also perform training functions relating to the profession, including conducting seminars.

2 Accountant: C.P.A.: Certified Public Accountant; C.A.: Chartered Accountant; C.G.A.: Certified General Accountant; C.M.A.: Certified Management Accountant

Dentist: D.D.S.: Doctor of Dental Surgery; D.M.D.: Doctor of Dental Medicine

Lawyer: LL.B.: Bachelor of Laws; J.D.: Doctor of Jurisprudence (not a doctorate); LL.L.: Licence en Droit (Québec universities and University of Ottawa); B.C.L.: Bachelor of Civil Law

Librarian: M.L.S.: Master of Library Science; B.L.S.: Bachelor of Library Science

Physician: M.D.: Medical Doctor

Veterinarian: D.V.M.: Doctor of Veterinary Medicine; D.M.V.: Docteur en Médecine Vétérinaire

3 "University Title" means any document conferred by universities recognized by the Government of Chile and shall be deemed to be equivalent to the Minimum Education Requirements and Alternative Credentials for that profession. In the case of the profession of Lawyer (Abogado), the title is conferred by the Supreme Court of Chile.

4 "State/provincial licence" and "state/provincial/national licence" mean any document issued by a provincial or national government, as the case may be, or under its authority, but not by a local government, that permits a person to engage in a regulated activity or profession.

5 "Post-Secondary Diploma" means a credential issued, on completion of two or more years of post-secondary education, by an accredited academic institution in Canada or the United States of America.

6 "Post-Secondary Certificate" means a certificate issued, on completion of two or more years of post-secondary education at an academic institution:

- in the case of Mexico, by the federal government or a state government, an academic institution recognized by the federal government or a state government, or an academic institution created by federal or state law; and
- in the case of Chile, by an academic institution recognized by the Government of Chile.



Engineer	Baccalaureate or Licenciatura Degree; or state/provincial licence
Forester	Baccalaureate or Licenciatura Degree; or state/provincial licence
Graphic Designer	Baccalaureate or Licenciatura Degree; or Post-Secondary Diploma or Post-Secondary Certificate, and three years experience
Hotel Manager	Baccalaureate or Licenciatura Degree in hotel/restaurant management; or Post-Secondary Diploma or Post-Secondary Certificate in hotel/restaurant management, and three years experience in hotel/restaurant management
Industrial Designer	Baccalaureate or Licenciatura Degree; or Post-Secondary Diploma or Post-Secondary Certificate, and three years experience
Interior Designer	Baccalaureate or Licenciatura Degree; or Post-Secondary Diploma or Post-Secondary Certificate, and three years experience
Land Surveyor	Baccalaureate or Licenciatura Degree; or state/provincial/national licence
Landscape Architect	Baccalaureate or Licenciatura Degree
Lawyer (including Notary in the Province of Quebec)	LL.B., J.D., LL.L., B.C.L. or Licenciatura Degree (five years) or Abogado, or membership in a state/provincial bar
Librarian	M.L.S. or B.L.S. or Magister en Bibliotecología (for which another Baccalaureate or Licenciatura Degree was a prerequisite)
Management Consultant	Baccalaureate or Licenciatura Degree; or equivalent professional experience as established by statement or professional credential attesting to five years experience as a management consultant, or five years experience in a field of specialty related to the consulting agreement
Mathematician (including Statistician)	Baccalaureate or Licenciatura Degree
Range Manager/ Range Conservationist	Baccalaureate or Licenciatura Degree
Research Assistant (working in a post-secondary educational institution)	Baccalaureate or Licenciatura Degree
Scientific Technician/Technologist <sup>7</sup>	Possession of (a) theoretical knowledge of any of the following disciplines: agricultural sciences, astronomy, biology, chemistry, engineering, forestry, geology, geophysics, meteorology or physics; and (b) the ability to solve practical problems in any of those disciplines, or the ability to apply principles of any of those disciplines to basic or applied research
Social Worker	Baccalaureate or Licenciatura Degree or Asistente Social/Trabajador social (University Title)
Sylviculturist (including ) Forestry Specialist	Baccalaureate or Licenciatura Degree
Technical Publications Writer	Baccalaureate or Licenciatura Degree; or Post-Secondary Diploma or Post-Secondary Certificate, and three years experience

<sup>7</sup> A business person in this category must be seeking temporary entry to work in direct support of professionals in agricultural sciences, astronomy, biology, chemistry, engineering, forestry, geology, geophysics, meteorology or physics.

Urban Planner (including Geographer)      Baccalaureate or Licenciatura Degree

Vocational Counsellor      Baccalaureate or Licenciatura Degree

### **Medical/Allied Professional**

Dentist      D.D.S., D.M.D., Doctor en Odontologia or Doctor en Cirugia Dental or Licenciatura en Odontologia; or state/provincial licence

Dietitian      Baccalaureate or Licenciatura Degree or Dietista Nutricional (University Title); or state/provincial licence

Medical Laboratory Technologist (Canada)/Medical Technologist (Chile, Mexico and the United States of America)<sup>8</sup>      Baccalaureate or Licenciatura Degree; or Post-Secondary Diploma or Post-Secondary Certificate, and three years experience

Nutritionist      Baccalaureate or Licenciatura Degree or Nutricionista/ Dietista Nutricional (University Title)

Occupational Therapist      Baccalaureate or Licenciatura Degree or Terapeuta Ocupacional (University Title); or state/provincial licence

Pharmacist      Baccalaureate or Licenciatura Degree; or state/provincial licence

Physician (teaching or research only)      M.D. or Doctor en Medicina or Médico Cirujano/ Médico (University Title); or state/provincial licence

Physiotherapist/Physical Therapist      Baccalaureate or Licenciatura Degree or Kinesiólogo/ Kinesioterapeuta (University Title); or state/provincial licence

Psychologist      State/provincial licence; or Licenciatura Degree

Recreational Therapist      Baccalaureate or Licenciatura Degree

Registered Nurse      State/provincial licence, or Licenciatura Degree, or Enfermera (University Title)

Veterinarian      D.V.M., D.M.V. or Doctor en Veterinaria or Médico Veterinario (University Title); or state/provincial licence

### **Scientist**

Agriculturist (including Agronomist)      Baccalaureate or Licenciatura Degree

Animal Breeder      Baccalaureate or Licenciatura Degree

Animal Scientist      Baccalaureate or Licenciatura Degree

Apiculturist      Baccalaureate or Licenciatura Degree

Astronomer      Baccalaureate or Licenciatura Degree

Biochemist      Baccalaureate or Licenciatura Degree

Biologist      Baccalaureate or Licenciatura Degree

Chemist      Baccalaureate or Licenciatura Degree

<sup>8</sup> A business person in this category must be seeking temporary entry to perform in a laboratory chemical, biological, hematological, immunologic, microscopic or bacteriological tests and analyses for diagnosis, treatment or prevention of disease



Dairy Scientist	Baccalaureate or Licenciatura Degree
Entomologist	Baccalaureate or Licenciatura Degree
Epidemiologist	Baccalaureate or Licenciatura Degree
Geneticist	Baccalaureate or Licenciatura Degree
Geologist	Baccalaureate or Licenciatura Degree or Geólogo (University Title)
Geochemist	Baccalaureate or Licenciatura Degree
Geophysicist (including Oceanographer in Mexico and the United States of America)	Baccalaureate or Licenciatura Degree
Horticulturist	Baccalaureate or Licenciatura Degree
Meteorologist	Baccalaureate or Licenciatura Degree
Pharmacologist	Baccalaureate or Licenciatura Degree
Physicist (including Oceanographer in Canada and Chile)	Baccalaureate or Licenciatura Degree for Physicist; Oceanógrafo (University Title) for Oceanographer
Plant Breeder	Baccalaureate or Licenciatura Degree
Poultry Scientist	Baccalaureate or Licenciatura Degree
Soil Scientist	Baccalaureate or Licenciatura Degree
Zoologist	Baccalaureate or Licenciatura Degree

### **Teacher**

College	Baccalaureate or Licenciatura Degree
Seminary	Baccalaureate or Licenciatura Degree
University	Baccalaureate or Licenciatura Degree

## **INTRA COMPANY TRANSFEREES**

Intra company transferees are executives, managers or persons with specialized knowledge who are transferred within a company to work in a branch, parent, subsidiary or affiliate.

The entities must be doing business that is regularly and systematically providing goods or services. Excluded are businesses set up merely to facilitate the entry of foreign workers and not engaged in business activities.

Intra company transferees are not subject to a labour market assessment (the validation of offer of employment) but do require an employment authorization.

A person employed as an executive or manager may remain in Canada for a total duration of seven years while a person employed in a specialized knowledge capacity is limited to five years.

### **Requirements for intra-company transferees**

- Proof citizenship of Chile: at the time of writing a visitor visa is required for citizens of Chile and must be obtained along with the employment authorization prior to seeking entry to Canada;
- Confirmation that the person has been employed for at least one year within the three years immediately preceding the date of application;
- Confirmation that the companies in Canada and Chile have a clear relationship — affiliate, branch, parent or subsidiary;
- Detailed outline of the position and title in a capacity that is managerial, executive or involves specialized knowledge; and
- The person qualifies under general immigration requirements for temporary entry including public health, safety and national security.

A manager primarily manages the organization, department, subdivision or function of the organization; supervises and controls the work of other supervisory, professional or managerial staff or manages an essential function within the organization or department or subdivision; has the authority to hire or fire or recommend such actions if not directly supervising other staff; functions at a senior level and; exercises discretion with day to day operations for which authority is held.

An executive primarily directs the management of the organization or a major component or function; establishes its goals and policies; exercises wide latitude in discretionary decision making and; receives only general supervision or direction from higher executives, board of directors or stockholders.

Specialized knowledge means special knowledge of the organization's product, service, research, equipment, techniques, management or their interests and its application in international markets or an advanced level of knowledge or expertise in the organization's processes and procedures.

## **TRADERS AND INVESTORS**

Traders are business persons who seek entry to conduct substantial trade in goods or services primarily between Canada and Chile.

Investors are business persons seeking entry to establish, develop, administer or provide advice or key technical services to the operation of an enterprise in which a substantial amount of capital has been made or in the process of being made.

Employees of traders and investors who hold supervisory or executive positions or whose skills are deemed necessary for the investment may qualify.

Traders and investors are not subject to the labour market assessment (validation of offer of employment) but do need to be documented on an employment authorization.

There is no time limit to the duration of stay in Canada as a trader or investor as long as the requirements for that category continue to be met.

### **Requirements for traders**

- Proof of citizenship of Chile: at the time of writing a visitor visa is required of Chilean citizens and must be obtained along with the employment authorization prior to seeking entry to Canada;
- Proof that the enterprise has citizenship of Chile: if a business is owned by persons of different nationalities, 50% of the business must be owned by a Chilean citizen.;
- Evidence of trade, that is the exchange (purchase or sale) of goods or services in the international market place (i.e. domestic trade is not considered for trader category);



Goods are tangible commodities or merchandise having intrinsic value and exclude money, securities and negotiable instruments. Services are economic activities, can include activities such as banking, insurance, transport, and communications.

- 50% of trade is conducted between Canada and Chile;
- Evidence that trade is substantial, as determined by the volume of trade and the monetary value of the transactions;
- The applicant is destined to an executive/supervisory position or possesses skills essential to the operation of the firm; and
- The person qualifies under general immigration requirements for temporary entry including public health, safety and national security.

### **Requirements for investors**

- Proof of citizenship of Chile: at the time of writing a visitor visa is required of citizens of Chile and must be obtained along with the employment authorization prior to seeking entry to Canada;
- Proof that the business has citizenship of Chile: if a business is owned by persons of different nationalities, 50% of the business must be owned by a Chilean citizen;
- The investment has been made or is in the process of being made (the funds are committed);
- The enterprise is real and operating commercially;
- The investment is substantial — arrived at by a proportionality test;
- The investment is more than a marginal one, simply for the purpose of earning a living;
- The applicant can develop and direct;
- The applicant, if an employee, is destined to an executive/supervisory position or possesses essential skills; and
- The person qualifies under general immigration requirements for temporary entry including public health, safety and national security.





# **Admission temporaire au Canada en vertu de l'Accord de libre-échange entre le Canada et le Chili**

**Guide à l'intention des hommes et  
des femmes d'affaires du Chili**







**L'** Accord de libre-échange Canada-Chili est entré en vigueur le 5 juillet 1997. Les deux pays ont négocié une entente portant sur l'échange de produits et de services et la possibilité de faire des investissements. L'Accord intervenu entre le Canada et le Chili reprend le modèle de l'Accord de libre-échange nord-américain. Parmi les principales initiatives auxquelles a donné lieu l'Accord de libre-échange Canada-Chili, mentionnons les mesures en vue de faciliter l'admission temporaire d'hommes et de femmes d'affaires choisis, grâce à l'abolition du processus d'évaluation du marché du travail auquel sont assujettis la plupart des travailleurs étrangers.

Le présent guide, conçu à l'intention des hommes et des femmes d'affaires chiliens, vise à leur permettre de déterminer s'ils sont admissibles en vertu de l'Accord et à leur faire comprendre les procédures qui s'appliquent à l'admission temporaire.

Pour de plus amples renseignements sur l'admission temporaire, veuillez vous adresser à un consulat ou à une ambassade du Canada, un point d'entrée au Canada ou un bureau local d'immigration au Canada.

## **LIGNES DIRECTRICES GÉNÉRALES**

Seuls les citoyens du Canada et du Chili peuvent se prévaloir des conditions d'admission facilitée en vertu de cet Accord.

L'Accord facilite l'admission temporaire, mais non la résidence permanente.

Quatre catégories d'hommes ou de femmes d'affaires peuvent se prévaloir des conditions d'admission temporaire : hommes et femmes d'affaires en visite, professionnels, personnes mutées à l'intérieur d'une société, et négociants et investisseurs.

L'évaluation du marché du travail (ou la validation d'une offre d'emploi) ne s'applique pas aux quatre catégories d'hommes et de femmes d'affaires indiquées dans l'Accord.

Les hommes et les femmes d'affaires en visite ne sont pas tenus de se procurer une autorisation d'emploi.

Les professionnels, les personnes mutées à l'intérieur d'une société, les négociants et les investisseurs doivent obtenir une autorisation d'emploi avant de chercher à être admis au Canada.

Les hommes et les femmes d'affaires admis en vertu de cet Accord sont tenus de répondre aux exigences relatives aux permis et à l'accréditation en ce qui concerne l'exercice d'une profession.

Le présent Accord n'élimine pas la nécessité de répondre aux exigences générales en matière d'immigration, y compris celles qui concernent la santé et la sécurité publiques et la sécurité nationale.

Toute personne qui désire être admise au Canada doit détenir un passeport. Si le visa de visiteur est exigible, il faut en faire la demande auprès d'un bureau des visas, d'une ambassade ou d'un consulat avant de chercher à être admis au Canada.

Il est possible de travailler pour plus d'un employeur à la fois, pourvu que le nom de tous les employeurs figure sur l'autorisation d'emploi. Un travailleur étranger ne peut travailler pour un employeur au Canada dont le nom ne figure pas sur l'autorisation d'emploi.

Si votre emploi est prolongé pendant que vous vous trouvez au Canada, il est possible de demander une prorogation de l'autorisation d'emploi à partir du Canada, pourvu que la demande soit présentée avant l'expiration de l'autorisation d'emploi. Il faut présenter la demande par écrit, au moins un mois avant la date d'expiration de votre statut. À défaut de présenter une demande de prorogation, vous perdrez votre statut de visiteur. Ces dispositions s'appliquent également aux autorisations d'études et aux visas de visiteur.

On peut obtenir des trousse de demandes en composant les numéros qui figurent dans les pages bleues des annuaires téléphoniques sous la rubrique Téléc centre de l'Immigration ou en se rendant à un Centre d'Immigration Canada pour obtenir la trousse. Comment présenter une demande au Canada : demande de prorogation de l'autorisation de séjour, de l'autorisation d'études, de l'autorisation d'emploi ou prorogation du permis ministériel.

Les conjoints et les personnes à charge qui accompagnent le travailleur au Canada doivent répondre aux dispositions générales qui s'appliquent à tous les visiteurs. S'il faut obtenir un visa de visiteur, il faut en faire la demande avant de chercher à être admis au Canada. Les conjoints et les personnes à charge peuvent, en vertu des dispositions de l'Accord ou de toute autre disposition, être admissibles indépendamment à un emploi temporaire, et se prévaloir du processus de validation d'une offre d'emploi.

Les conjoints et les personnes à charge qui ont l'intention de poursuivre des études au Canada doivent obtenir une autorisation d'études avant de chercher à être admis au Canada, ou une fois admis au Canada.

## HOMMES ET FEMMES D'AFFAIRES EN VISITE

Un homme ou une femme d'affaires qui cherche à entrer au Canada et qui désire participer à des activités commerciales à l'échelle internationale, dans les domaines de la recherche et de la conception, de la croissance, de la fabrication et de la production, de la commercialisation, des ventes et de la distribution, du service après-vente et des services généraux, comme l'indique l'appendice K.03.I.1. Cet appendice donne une liste des activités permises. Cependant, cette liste n'est pas exhaustive. Les hommes et les femmes d'affaires en visite dont les activités sont décrites au paragraphe 19(1) du Règlement peuvent également se prévaloir des conditions d'admission prévues dans le présent Accord.

Les hommes et les femmes d'affaires en visite sont admis au Canada pour une courte période. Ils n'ont pas l'intention de s'intégrer au sein du marché du travail au Canada, mais cherchent plutôt à exercer des activités comme l'achat ou la vente de biens ou de services, la négociation de contrats, la rencontre de collègues ou la participation à des conférences.

Les hommes et les femmes d'affaires en visite peuvent mener leurs activités sans autorisation d'emploi. Même si les visiteurs au Canada peuvent être admis pour une période maximale de six mois, la durée du séjour est généralement fonction du temps nécessaire à la réalisation de l'activité commerciale proposée.

### Exigences s'appliquant aux hommes et aux femmes d'affaires chiliens en visite au Canada

- Preuve de citoyenneté du Chili : lorsque le présent document a été rédigé, les citoyens chiliens devaient obtenir un visa de visiteur avant de chercher à être admis au Canada;
- preuve montrant que l'activité commerciale projetée est de nature internationale : l'appendice K.03.I.1 présente une liste non exhaustive des activités commerciales permises en vertu de l'Accord (bien qu'une déclaration orale puisse suffire à établir le but de la visite, il peut être utile de présenter une lettre de l'employeur ou une lettre d'invitation);
- preuve montrant que la principale source de rémunération de l'activité se situe à l'extérieur du Canada;

- le siège principal d'activités et le lieu où sont réalisés effectivement les bénéfices demeurent, du moins pour l'essentiel, à l'extérieur du Canada;
- la personne doit satisfaire aux exigences générales en matière d'immigration applicables à l'admission temporaire, y compris celles qui concernent la santé et la sécurité publiques et la sécurité nationale.

### Exigences s'appliquant au personnel du service après-vente

Les dispositions relatives au service après-vente (catégorie des hommes et femmes d'affaires en visite) comportent d'autres critères dont les suivants :

- le personnel du service après-vente cherche à être admis au Canada pour installer, réparer, assurer le service (machinerie, etc.), superviser ou former les travailleurs;
- la personne cherche à entrer au Canada conformément à une garantie ou à un contrat d'entretien lié à la vente de machinerie ou d'équipement utilisé à des fins commerciales ou industrielles (et non domestiques ou personnelles) — fournir une copie de l'original des contrats de vente, des garanties et des contrats d'entretien;
- les travaux à effectuer nécessitent des connaissances spécialisées — connaissances très poussées qui ne peuvent être transmises qu'à une personne déjà qualifiée dans le cadre d'une formation exhaustive, et qui n'aura pas à effectuer des travaux pratiques de construction.

## Appendice K-03.I.1 Hommes et femmes d'affaires en visite

### Recherche et conception

- Les chercheurs qui, dans les domaines technique, scientifique et statistique, effectuent des recherches pour leur propre compte ou pour celui d'une entreprise située sur le territoire de l'autre Partie.

### Culture, fabrication et production

- Les gestionnaires des achats et de la production qui effectuent des opérations commerciales pour le compte d'une entreprise située sur le territoire de l'autre Partie.



## Commercialisation

- Les chercheurs et analystes spécialistes du marché qui effectuent des travaux de recherche ou d'analyse pour leur propre compte ou pour celui d'une entreprise située sur le territoire de l'autre Partie.
- Le personnel affecté aux foires commerciales ou chargé de la publicité qui prend part à un congrès sur le commerce.

## Ventes

- Les représentants et les agents qui prennent des commandes ou négocient des contrats de produits ou de services pour le compte d'une entreprise située sur le territoire de l'autre Partie sans toutefois livrer lesdits produits ou fournir lesdits services.
- Les acheteurs agissant pour le compte d'une entreprise située sur le territoire de l'autre Partie.

## Distribution

- Les courtiers en douane qui assurent des services de consultation en vue de faciliter l'importation ou l'exportation de marchandises.

## Services après-vente

- Les installateurs, réparateurs, préposés à l'entretien et superviseurs possédant les compétences spécialisées essentielles à l'exécution des obligations contractuelles d'un vendeur, qui assurent des services ou forment des travailleurs à cette fin, en exécution d'une garantie ou de tout autre contrat de service lié à la vente de machines ou d'équipements commerciaux ou industriels, y compris les logiciels, achetés d'une entreprise située à l'extérieur du territoire de la Partie visée par la demande d'admission temporaire, pendant la durée de la garantie ou du contrat de service.

## Services généraux

- Les professionnels qui exercent une activité commerciale dans l'une des professions figurant à l'appendice K-03.IV.I.
- Le personnel de gestion et de supervision qui effectue une opération commerciale pour le compte d'une entreprise située sur le territoire de l'autre Partie.

- Le personnel du secteur des services financiers (agents d'assurance, employés de banque ou courtiers en investissement) qui effectue des opérations commerciales pour le compte d'une entreprise située sur le territoire de l'autre Partie.
- Le personnel du secteur des relations publiques et de la publicité qui tient des consultations avec des associés, ou qui assiste ou participe à des congrès.
- Le personnel du secteur du tourisme (agents de voyage, guides touristiques ou organisateurs de voyages) qui assiste ou participe à des congrès ou qui est chargé d'un circuit qui a commencé sur le territoire de l'autre Partie.
- Les traducteurs ou interprètes qui exercent leur profession en qualité d'employés d'une entreprise située sur le territoire de l'autre Partie.

## Définitions

Aux fins du présent appendice :

**territoire de l'autre Partie** s'entend du territoire de la Partie autre que la Partie visée par la demande d'admission temporaire.

## PROFESSIONNELS

Un professionnel est un homme ou une femme d'affaires qui désire exercer des activités commerciales dans l'une des professions établies à l'appendice K03-IV.1.

Les professionnels ne sont pas assujettis au processus d'évaluation du marché du travail (validation d'une offre d'emploi), mais ils doivent toutefois se procurer une autorisation d'emploi.

Avant de commencer à travailler, les personnes qui sont admises au Canada à titre de professionnels doivent obtenir les permis ou les attestations nécessaires à l'exercice de leur profession.

Les professionnels ne peuvent être admis au Canada à titre de travailleurs autonomes, ni entrer au pays en vue d'y mettre sur pied une entreprise.

Bien qu'il n'existe aucune limite quant à la durée du séjour, toute personne qui demande le statut de professionnel doit démontrer qu'elle n'a pas l'intention de s'établir de façon permanente au Canada.

## **Exigences s'appliquant aux professionnels du Chili**

- Preuve de citoyenneté du Chili : lorsque le présent document a été rédigé, les citoyens du Chili devaient obtenir un visa de visiteur et une autorisation d'emploi avant de chercher à être admis au Canada;
- preuve montrant que vous avez l'intention d'exercer l'une des professions décrites à l'appendice K-03.IV.1;
- preuve démontrant les compétences nécessaires pour exercer cette profession — études minimales requises ou autres titres acceptés qui figurent à l'appendice;
- preuve montrant que la personne a déjà trouvé du travail en fournissant par exemple un contrat signé, ou en présentant une offre d'emploi passé avec une entreprise canadienne ou que l'employeur au Chili a passé avec un employeur du Canada;
- la personne doit se conformer aux exigences générales en matière d'immigration applicables à l'admission temporaire, y compris celles qui concernent la santé et la sécurité publiques et la sécurité nationale;
- le requérant doit fournir les renseignements suivants concernant l'employeur canadien :
  - l'employeur au Canada
  - la profession pour laquelle il sollicite l'autorisation de séjour
  - l'objet du séjour
  - la durée prévue du séjour
  - les études ou encore les qualifications professionnelles nécessaires à l'accomplissement du travail.



## Appendice K-03.IV.1 Professionnels

PROFESSION <sup>1</sup>	ÉTUDES MINIMALES REQUISES ET AUTRES TITRES ACCEPTÉS <sup>2</sup>
Adjoint de recherche (attaché à un établissement d'enseignement postsecondaire)	Baccalauréat ou Licenciatura
Analyste de systèmes informatiques	Baccalauréat ou Licenciatura; ou diplôme <sup>3</sup> ou certificat <sup>4</sup> d'études postsecondaires et trois années d'expérience
Architecte	Baccalauréat ou Licenciatura; ou permis provincial ou d'un État <sup>5</sup>
Architecte paysagiste	Baccalauréat ou Licenciatura
Arpenteur-géomètre	Baccalauréat ou Licenciatura; ou permis provincial, national ou d'un État

- 1 L'homme ou la femme d'affaires qui demande l'admission temporaire en vertu du présent appendice peut aussi exercer des fonctions de formation liées à sa profession, ce qui comprend la tenue de séminaires.
- 2 Bibliothéconomie : M.L.S. : Maîtrise en bibliothéconomie; B.L.S. : Baccalauréat en bibliothéconomie - Comptabilité : C.P.A. : Certified Public Accountant; C.A. : Comptable agréé; C.G.A. : Comptable général licencié; C.M.A. : Comptable en management accrédité - Dentisterie : D.D.S. : Doctorat en chirurgie dentaire; D.M.D. : Doctor of Dental Medicine - Droit : LL.B. : Baccalauréat en droit; J.D. : Doctor of Jurisprudence (n'est pas un Doctorat); LL.L : Licence en droit (universités québécoises et Université d'Ottawa); B.C.L. : Baccalauréat en droit civil - Médecine : M.D. : Doctorat en médecine - Médecine vétérinaire : D.V.M. : Doctor of Veterinary Medicine; D.M.V. : Docteur en médecine vétérinaire.
- 3 L'expression « diplôme d'études postsecondaires » s'entend d'un titre délivré par une institution d'enseignement accréditée du Canada ou des États-Unis d'Amérique après l'achèvement d'au moins deux années d'études postsecondaires.
- 4 L'expression « certificat d'études postsecondaires » s'entend d'un certificat délivré après l'achèvement d'au moins deux années d'études postsecondaires : dans le cas du Mexique, par le gouvernement fédéral ou par le gouvernement d'un État, un établissement d'enseignement reconnu par le gouvernement fédéral ou le gouvernement d'un État ou un établissement d'enseignement créé par une loi fédérale ou d'État; et, dans le cas du Chili, par un établissement d'enseignement reconnu par le gouvernement du Chili.
- 5 Les expressions « permis d'une province ou d'un État » et « permis provincial, national ou d'un État » désignent tout document délivré, selon le cas, par le gouvernement d'un État ou d'une province ou par un gouvernement national, ou sous son autorité, et qui habilite une personne à exercer une activité ou une profession réglementée. Les permis délivrés par les administrations locales n'entrent pas dans cette catégorie.

Avocat (y compris les notaires dans la province de Québec)	LL.B., J.D., LL.L., B.C.L. ou Licenciatura (cinq ans) ou Abogado; ou membre du barreau d'un État ou d'une province
Bibliothécaire	M.L.S., ou B.L.S. ou Magister en Bibliotecología (pour lequel un autre baccalauréat ou une autre Licenciatura constituait une condition préalable)
Concepteur d'intérieur	Baccalauréat ou Licenciatura; ou diplôme ou certificat d'études postsecondaires et trois années d'expérience
Concepteur graphique	Baccalauréat ou Licenciatura; ou diplôme ou certificat d'études postsecondaires et trois années d'expérience
Concepteur industriel	Baccalauréat ou Licenciatura; ou diplôme ou certificat d'études postsecondaires et trois années d'expérience
Consultant en gestion	Baccalauréat ou Licenciatura; ou expérience professionnelle équivalente établie par une déclaration ou une attestation professionnelle justifiant d'une expérience de cinq années en tant que consultant en gestion, ou cinq années d'expérience dans une spécialité apparentée à la consultation en gestion
Directeur d'hôtel	Baccalauréat ou Licenciatura en gestion d'hôtel ou de restaurant; ou diplôme ou certificat d'études postsecondaires en gestion d'hôtel ou de restaurant et trois années d'expérience en gestion d'hôtel ou de restaurant
Économiste (y compris les ingénieurs commerciaux au Chili)	Baccalauréat ou Licenciatura
Expert-comptable	Baccalauréat ou Licenciatura; ou C.P.A., C.A., C.G.A. ou C.M.A.; ou Contador auditor ou Contador público (titre universitaire) <sup>6</sup>
Expert en sinistres causés par des catastrophes (expert en sinistres au service d'une compagnie d'assurances située sur le territoire d'une Partie, ou expert en sinistres indépendant)	Baccalauréat ou Licenciatura, et formation requise dans les secteurs pertinents du règlement des déclarations de sinistres faisant suite à des catastrophes naturelles; ou trois années d'expérience du règlement des déclarations de sinistres et formation requise dans les secteurs pertinents du règlement des déclarations de sinistres faisant suite à des catastrophes naturelles
Gestionnaire de parcours/agent de protection des parcours	Baccalauréat ou Licenciatura
Ingénieur	Baccalauréat ou Licenciatura; ou permis provincial ou d'un État
Ingénieur forestier	Baccalauréat ou Licenciatura; ou permis provincial ou d'un État
Mathématicien (y compris les statisticiens)	Baccalauréat ou Licenciatura
Orienteur	Baccalauréat ou Licenciatura
Rédacteur de publications techniques	Baccalauréat ou Licenciatura; ou diplôme ou certificat d'études postsecondaires et trois années d'expérience
Sylviculteur (y compris les spécialistes des sciences forestières)	Baccalauréat ou Licenciatura

6 L'expression « titre universitaire » désigne tout document délivré par une université reconnue par le gouvernement national du Chili et est réputée correspondre au niveau minimum d'éducation et autres titres requis pour la profession concernée. Pour ce qui est de la profession d'avocat (Abogado), le titre est conféré par la Cour suprême du Chili.



Technicien/technologue scientifique <sup>7</sup>	a) connaissance théorique de l'un des domaines suivants : sciences agricoles, astronomie, biologie, chimie, foresterie, génie, géologie, géophysique, météorologie ou physique; et b) capacité de régler des problèmes pratiques dans l'un de ces domaines ou de mettre en pratique les principes de ces domaines au cours de travaux de recherche fondamentale ou appliquée
Travailleur social	Baccalauréat ou Licenciatura ou Asistente social/Trabajador social (titre universitaire)
Urbaniste (y compris les géographes)	Baccalauréat ou Licenciatura

## Enseignement

Collège	Baccalauréat ou Licenciatura
Séminaire	Baccalauréat ou Licenciatura
Université	Baccalauréat ou Licenciatura

## Médecine/Services professionnels connexes

Dentiste	D.D.S., D.M.D., Doctor en Odontología ou Doctor en Cirugía Dental ou Licenciatura en Odontología; ou permis provincial ou d'un État
Diététiste	Baccalauréat ou Licenciatura ou Dietista Nutricional (titre universitaire); ou permis provincial ou d'un État
Ergothérapeute	Baccalauréat ou Licenciatura ou Terapeuta Ocupacional (titre universitaire); ou permis provincial ou d'un État
Infirmier/infirmière	Permis provincial ou d'un État; ou Licenciatura ou Enfermera (titre universitaire)
Ludothérapeute	Baccalauréat ou Licenciatura
Médecin (enseignement ou recherche seulement)	M.D. ou Doctor en Medicina ou Médico Cirujano/Médico (titre universitaire); ou permis provincial ou d'un État
Nutritionniste	Baccalauréat ou Licenciatura ou Nutricionista/Dietista Nutricional (titre universitaire)
Pharmacien	Baccalauréat ou Licenciatura; ou permis provincial ou d'un État
Physiothérapeute/ kinésithérapeute	Baccalauréat ou Licenciatura ou Kinesiólogo/Kinesioterapeuta (titre universitaire); ou permis provincial ou d'un État
Psychologue	Permis provincial ou d'un État; ou Licenciatura
Technologue de laboratoire médical (Canada)/technologue médical (Chili, Mexique et États-Unis d'Amérique) <sup>8</sup>	Baccalauréat ou Licenciatura; ou diplôme ou certificat d'études postsecondaires et trois années d'expérience
Vétérinaire	D.V.M., D.M.V. ou Doctor en Veterinaria ou Médico Veterinario (titre universitaire); ou permis provincial ou d'un État

<sup>7</sup> L'homme ou la femme d'affaires de cette catégorie doit demander l'admission temporaire afin de collaborer directement avec les professionnels des domaines suivants : sciences agricoles, astronomie, biologie, chimie, foresterie, génie, géologie, géophysique, météorologie ou physique.

<sup>8</sup> L'homme ou la femme d'affaires de cette catégorie doit demander l'admission temporaire afin d'aller procéder, dans un laboratoire, à des tests et à des analyses chimiques, biologiques, hématologiques, immunologiques, microscopiques ou bactériologiques, dans le but de diagnostiquer, de traiter ou de prévenir des maladies.

## Sciences

Agronome	Baccalauréat ou Licenciatura
Apiculteur	Baccalauréat ou Licenciatura
Astronome	Baccalauréat ou Licenciatura
Biochimiste	Baccalauréat ou Licenciatura
Biologiste	Baccalauréat ou Licenciatura
Chimiste	Baccalauréat ou Licenciatura
Éleveur	Baccalauréat ou Licenciatura
Entomologiste	Baccalauréat ou Licenciatura
Épidémiologiste	Baccalauréat ou Licenciatura
Généticien	Baccalauréat ou Licenciatura
Géochimiste	Baccalauréat ou Licenciatura
Géologue	Baccalauréat ou Licenciatura ou Geólogo (titre universitaire)
Géophysicien (y compris les océanographes au Mexique et aux États-Unis d'Amérique)	Baccalauréat ou Licenciatura
Horticulteur	Baccalauréat ou Licenciatura
Météorologue	Baccalauréat ou Licenciatura
Obtenteur de végétaux	Baccalauréat ou Licenciatura
Pédologue	Baccalauréat ou Licenciatura
Pharmacologiste	Baccalauréat ou Licenciatura
Physicien (y compris les océanographes au Canada et au Chili)	Baccalauréat ou Licenciatura pour les physiciens; Oceanógrafo (titre universitaire) pour les océanographes
Spécialiste des sciences animales	Baccalauréat ou Licenciatura
Spécialiste des sciences avicoles	Baccalauréat ou Licenciatura
Spécialiste des sciences laitières	Baccalauréat ou Licenciatura
Zoologiste	Baccalauréat ou Licenciatura



## PERSONNES MUTÉES À L'INTÉRIEUR D'UNE SOCIÉTÉ

Les personnes mutées à l'intérieur d'une société sont les directeurs, les gestionnaires ou les personnes ayant des connaissances spécialisées, qui sont transférés à l'intérieur d'une société pour travailler dans une succursale, une société mère, une filiale ou une société affiliée.

Les entreprises doivent exercer des activités qui fournissent des produits et des services de façon régulière et constante. Sont exclues les entreprises mises sur pied uniquement pour faciliter l'entrée au pays de travailleurs étrangers et qui n'exercent aucune activité commerciale.

Les personnes mutées à l'intérieur d'une société ne sont pas assujetties au processus de l'évaluation du marché du travail (validation d'une offre d'emploi), mais doivent se procurer une autorisation d'emploi.

Une personne employée en qualité de directeur ou de gestionnaire peut rester au Canada pendant une période maximale de sept ans, tandis qu'une personne dont le poste exige des connaissances spécialisées est limitée à cinq ans.

### Exigences s'appliquant aux personnes mutées à l'intérieur d'une société

- Preuve de citoyenneté du Chili : lorsque le présent document a été rédigé, les citoyens du Chili devaient obtenir un visa de visiteur et une autorisation d'emploi avant de chercher à être admis au Canada;
- confirmation selon laquelle la personne a été à l'emploi d'une entreprise durant un an au cours de la période de trois ans précédant la date d'admission;
- confirmation selon laquelle les entreprises au Canada et au Chili sont apparentées - société affiliée, succursale, société mère ou filiale;
- description détaillée du poste et du titre, en qualité de gestionnaire ou de directeur, ou encore de personne ayant des connaissances spécialisées nécessaires;
- la personne doit satisfaire aux exigences générales en matière d'immigration relativement à l'admission temporaire, y compris celles qui concernent la santé et la sécurité publiques et la sécurité nationale.

Essentiellement, le gestionnaire gère l'organisation, un département, une subdivision ou une fonction de celle-ci; supervise et contrôle le travail d'autres employés (superviseurs, professionnels, gestionnaires) ou gère une fonction essentielle, un département ou une subdivision de l'organisation; a le pouvoir d'embaucher et de licencier ou de recommander ces mesures lorsqu'il ne supervise pas directement des employés; exerce des fonctions de niveau supérieur et dispose d'un pouvoir discrétionnaire sur les opérations courantes dont il est chargé.

Essentiellement, le directeur dirige l'organisation elle-même ou une composante ou fonction importante de celle-ci; fixe les objectifs et établit les politiques; exerce un grand pouvoir discrétionnaire dans la prise de décisions et ne fait l'objet de supervision ou de direction de nature générale que de la part de cadres supérieurs, du conseil d'administration ou d'actionnaires de l'entreprise.

L'expression « connaissances spécialisées » s'entend des connaissances spécialisées que possède la personne concernant le produit, le service, la recherche, l'équipement, les techniques, la gestion ou d'autres aspects de l'entreprise ainsi que leurs applications au sein des marchés internationaux, ou d'un niveau élevé de connaissances ou de compétences relatives aux processus et aux procédures de l'organisation.

## NÉGOCIANTS ET INVESTISSEURS

Les négociants sont des hommes ou des femmes d'affaires qui désirent être admis au pays pour mener un important commerce de produits ou de services principalement entre le Canada et le Chili.

Les investisseurs sont des hommes ou des femmes d'affaires qui désirent être admis au pays pour établir, développer ou administrer une entreprise ou fournir des conseils ou des services techniques essentiels à l'exploitation de celle-ci, dans laquelle une somme importante a été engagée ou est sur le point de l'être.

Les employés d'un investisseur ou d'un négociant qui exercent des fonctions de direction ou de supervision ou qui possèdent des compétences essentielles aux activités de l'entreprise peuvent être admissibles.

Les négociants et les investisseurs ne sont pas assujettis au processus d'évaluation du marché du travail (validation d'une offre d'emploi), mais doivent se procurer une autorisation d'emploi.

Aucune limite n'a été fixée quant à la durée du séjour des négociants et investisseurs au Canada, dans la mesure où les exigences s'appliquant à cette catégorie sont respectées.

### Exigences s'appliquant aux négociants

- Preuve de citoyenneté du Chili : lorsque le présent document a été rédigé, les citoyens du Chili devaient obtenir un visa de visiteur et une autorisation d'emploi avant de chercher à être admis au Canada;
- preuve montrant que l'entreprise appartient, pour moitié au moins, à des personnes détenant la nationalité chilienne : si l'entreprise appartient à des personnes de nationalités différentes, elle doit appartenir, pour moitié au moins, à des personnes détenant la nationalité chilienne;
- preuve montrant que le commerce (l'échange ou la vente) de produits ou de services peut se faire sur le marché international (c'est-à-dire que le commerce intérieur ne peut être considéré aux fins d'admissibilité dans la catégorie des négociants).

Les produits sont des articles ou des marchandises tangibles ayant une valeur intrinsèque, à l'exception de l'argent, des titres et des effets négociables. Les services sont des activités économiques qui peuvent comprendre les services bancaires, les assurances, le transport et les communications.

- 50 p. 100 du commerce est mené entre le Canada et le Chili;
- preuve montrant l'importance du commerce en fonction du volume du commerce et de la valeur monétaire des opérations;
- le requérant doit exercer des fonctions de supervision ou de direction ou posséder les compétences essentielles au fonctionnement de l'entreprise;
- la personne doit satisfaire aux exigences générales en matière d'immigration applicables à l'admission temporaire, y compris celles qui concernent la santé et la sécurité publiques et la sécurité nationale.

### Exigences s'appliquant aux investisseurs

- Preuve de citoyenneté du Chili : lorsque le présent document a été préparé, les citoyens du Chili devaient obtenir un visa de visiteur et une autorisation d'emploi avant de chercher à être admis au Canada;
- preuve montrant que l'entreprise appartient, pour moitié au moins, à des personnes détenant la nationalité chilienne : si l'entreprise appartient à des personnes de nationalités différentes, elle doit appartenir, pour moitié au moins, à des personnes détenant la nationalité chilienne;
- des montants ont été investis ou sont sur le point de l'être (des fonds ont déjà été engagés);
- l'entreprise est une entité ou exploitation commerciale réelle et active;
- le montant investi est important — déterminé par l'application d'un critère de proportionnalité;
- le montant investi doit être important et ne pas avoir été fait simplement dans le but de se procurer un revenu;
- le requérant peut exercer des fonctions de développement et de direction;
- s'il s'agit d'un employé, le requérant du poste doit exercer des fonctions de supervision ou de direction et posséder les compétences nécessaires à l'exercice des fonctions;
- la personne doit satisfaire aux exigences générales en matière d'immigration applicables à l'admission temporaire, y compris celles qui concernent la santé publique et la sécurité nationale.



# **Entrada temporal a Canadá en virtud del Tratado de Libre Comercio entre Canadá y Chile**

**Una guía para las personas  
de negocios chilenas**





**E**l Tratado de Libre Comercio entre Canadá y Chile entró en vigor el 5 de julio de 1997. Canadá y Chile negociaron un tratado que abarca el comercio de bienes, servicios e inversiones. El tratado sigue el modelo del Tratado de Libre Comercio de América del Norte. Entre las principales iniciativas del Tratado de Libre Comercio entre Canadá y Chile están las medidas destinadas a facilitar la entrada temporal de personas de negocios seleccionadas eximiéndolas de la evaluación del mercado laboral a la cual se somete a la mayoría de los trabajadores extranjeros.

Esta guía intenta ayudar a las personas de negocios de Chile a determinar si están calificadas para entrar de conformidad con el tratado y para que comprendan los procedimientos de la entrada temporal.

Para mayor información sobre la entrada temporal, póngase en contacto con un consulado o embajada de Canadá, un puerto de entrada canadiense o un oficina de inmigración local en Canadá.

## **DIRECTRICES GENERALES**

Sólo los nacionales de Canadá y Chile tienen derecho a facilidades para la entrada en virtud de este tratado.

El tratado facilita la entrada temporal pero no la residencia permanente.

Hay cuatro categorías de personas de negocios que tienen derecho a la entrada temporal — Visitantes de Negocios, Profesionales, Personal transferido dentro de una empresa y Comerciantes e Inversionistas.

La evaluación del mercado laboral (o validación de una oferta de empleo) no se aplica a las cuatro categorías de personas de negocios identificadas en el tratado.

A los Visitantes de negocios no se les exige que soliciten y obtengan una autorización de empleo.

A los Profesionales, Personal transferido dentro de una empresa, Comerciantes e Inversionistas se les exige que obtengan una autorización de empleo antes de solicitar la entrada a Canadá.

Las personas de negocios admitidas en virtud del tratado deberán de todas maneras cumplir con los requisitos de licencia o certificación aplicables al ejercicio de una profesión.

Este tratado no elimina la necesidad de cumplir con los requisitos generales de inmigración incluidos los requisitos de salud y seguridad pública así como los relativos a la seguridad nacional.

Para entrar a Canadá se exige un pasaporte. Si se exige una visa de visitante, se deberá obtener antes de intentar la entrada a Canadá, en la oficina de visados, embajada o consulado.

Es posible trabajar para más de un empleador simultáneamente siempre que todos los empleadores se nombren en la autorización de empleo. Un trabajador extranjero no podrá trabajar para un empleador de Canadá que no haya sido incluido en la autorización.

Si el empleo fuera prorrogado mientras esté en Canadá, es posible solicitar una prórroga de la autorización de empleo dentro de Canadá siempre que la solicitud se presente mientras la autorización sea todavía válida. Las solicitudes se deberán presentar por escrito, por lo menos un mes antes que expire el permiso de estadía. Si no se solicita una prórroga se perderá el permiso de visitante. Las prórrogas del permiso también se aplican a las autorizaciones de estudiantes y visas de visitantes.

Las carpetas de solicitud se pueden obtener llamando a los teléfonos que aparecen bajo Immigration Call Centres en las páginas azules de las guías telefónicas o visitando algún Centro de inmigración de Canadá y pidiendo la carpeta: "Solicitud en Canadá de: Prórroga de autorización de visitante, Autorización de estudiante, Autorización de empleo o Prórroga del permiso del Ministro".

Los cónyuges y personas a cargo que acompañen al trabajador a Canadá deben cumplir con las disposiciones generales aplicables a todos los visitantes. Si se exigiera una visa de visitante, se deberá obtener antes de intentar la entrada a Canadá. Los cónyuges y personas a cargo pueden estar calificados independientemente de conformidad con el tratado u otro mecanismo de empleo temporal, incluido el proceso de validación de empleo.

Los cónyuges y personas a cargo que tengan la intención de estudiar en Canadá deberán tener una autorización de estudiante que se puede obtener antes de intentar la entrada o dentro de Canadá.



## VISITANTES DE NEGOCIOS

Un visitante de negocios es una persona que solicita entrada para participar en actividades de negocios internacionales relacionadas a la investigación y diseño, crecimiento, manufactura y producción, comercialización, ventas y distribución, servicio después de la venta y servicios generales tal como se indica en el Apéndice K.03.I.1. El Apéndice K.03.I.1 contiene una lista de actividades permitidas. Sin embargo, el apéndice no es una lista completa. Los Visitantes de negocios cuyas actividades se incluyen en las disposiciones generales (en Regla 19(1)) también tienen derecho a entrar de conformidad con este tratado.

Los visitantes de negocios visitan por corto plazo y no tienen la intención de entrar al mercado laboral canadiense, sino que piden la entrada para participar en actividades tales como comprar o vender bienes o servicios, negociar contratos, conferenciar con colegas, o asistir a conferencias.

Los visitantes de negocios no necesitan tener una autorización de empleo. Si bien los visitantes a Canadá pueden entrar por un período de hasta seis meses, la duración de la estadía permitida es normalmente por el período de tiempo necesario para la actividad de negocios propuesta.

### Exigencias para los visitantes de negocios provenientes de Chile

- Prueba de nacionalidad chilena: al momento de redacción, a los nacionales de Chile se les exige visa de visitante y deben obtenerla antes de entrar a Canadá;
- Prueba de que la finalidad de la entrada es negocios de alcance internacional: el Apéndice K.03.I.1 contiene una lista incompleta de las actividades de negocios permitidas en virtud del tratado (si bien una declaración oral puede bastar para establecer la finalidad de la entrada, puede ser útil presentar una carta del empleador o una carta de invitación);
- Prueba de que la fuente primaria de remuneración para la actividad está fuera de Canadá;
- La principal fuente de negocios y de ganancias sigue estando predominantemente fuera de Canadá; y
- La persona debe cumplir con las exigencias generales de inmigración para la entrada temporal incluida salud y seguridad pública, así como las referidas a la seguridad nacional.

### Servicio posterior a la venta - exigencias especiales

La prestación de servicios posteriores a la venta por parte de las personas en la categoría de visitantes de negocios conlleva algunas exigencias adicionales:

- El personal de servicios posteriores a la venta solicita entrada para instalar, reparar, mantener, supervisar o capacitar trabajadores;
- La entrada se debe hacer en virtud de una garantía o contrato de servicio posterior a la venta de equipo o maquinaria comercial o industrial (no domésticos ni personales) — es necesario presentar una copia del contrato de ventas, garantía o contrato de servicios; y
- Trabajo a realizarse debe exigir conocimiento especializado — un alto grado de conocimiento normalmente impartido a personas calificadas por medio de instrucción extensa en que no se efectuará construcción manual ni trabajo de construcción.

## Apéndice K-03.I.1 Visitantes de negocios

### Investigación y diseño

- Investigadores técnicos, científicos y estadísticos que realicen investigaciones de manera independiente o para una empresa ubicada en territorio de la otra Parte.

### Cultivo, manufactura y producción

- Personal de compras y de producción, a nivel gerencial, que lleve a cabo operaciones comerciales para una empresa ubicada en el territorio de la otra Parte.

### Comercialización

- Investigadores y analistas de mercado que efectúen investigaciones o análisis de manera independiente o investigaciones o análisis para una empresa ubicada en el territorio de la otra parte.
- Personal de ferias comerciales y personal de promoción que asista a convenciones comerciales.

## Ventas

- Representantes y agentes de ventas que tomen pedidos o negocien contratos sobre bienes o servicios para una empresa ubicada en el territorio de la otra parte pero que no entreguen los bienes ni presten los servicios.
- Compradores que hagan adquisiciones para una empresa ubicada en el territorio de la otra parte.

## Distribución

- Agentes de aduanas que presten servicios de asesoría para facilitar la importación o exportación de bienes.

## Servicios posteriores a la venta

- Personal de instalación, reparación, mantenimiento o supervisión, que cuente con los conocimientos especializados esenciales para cumplir con la obligación contractual del vendedor, y que preste servicios o capacite a trabajadores para que se presten esos servicios, de conformidad con una garantía o algún otro contrato de servicio relacionados con la venta de equipo o maquinaria comercial o industrial, incluidos los programas de computación comprados a una empresa ubicada fuera del territorio de la Parte a la cual se solicita entrada temporal, durante la vigencia del contrato de garantía o servicio.

## Servicios generales

- Profesionales que realicen actividades de negocios a nivel profesional en el ámbito de una profesión señalada en el Apéndice K-03.IV.1.
- Personal gerencial y de supervisión que intervenga en operaciones comerciales para una empresa ubicada en el territorio de la otra Parte.
- Personal de servicios financieros (agentes de seguros, personal bancario o corredores de inversiones) que intervenga en operaciones comerciales para una empresa ubicada en territorio de la otra Parte.
- Personal de relaciones públicas y de publicidad que brinde asesoría a clientes o que asista o participe en convenciones.

- Personal de turismo (agentes de excursiones y de viajes, guías de turistas u operadores de viajes) que asista o participe en convenciones o conduzca alguna excursión que se haya iniciado en el territorio de la otra Parte.
- Traductores o intérpretes que presten servicios como empleados de una empresa ubicada en el territorio de la otra Parte.

## Definiciones

Para efectos de este Apéndice:

**territorio de la otra Parte** significa el territorio de la Parte que no sea el de la Parte a la cual se solicite entrada temporal.

## PROFESIONALES

Un profesional es una persona de negocios que solicita entrada para trabajar en una de las profesiones incluidas en la lista del Apéndice K03-IV.1.

Los profesionales no están sujetos a una evaluación de mercado laboral (validación de una oferta de empleo) pero deben solicitar y obtener una autorización de empleo.

A las personas autorizadas a entrar en calidad de profesionales se les exige que obtengan la licencia o certificado necesario antes de comenzar a trabajar.

No se permite la entrada de profesionales para trabajar por cuenta propia en Canadá o para establecer un negocio en Canadá.

Si bien no hay límites de tiempo en la duración de la estadía, una persona que postule a la categoría de profesional debe establecer que no tiene intención de establecerse en forma permanente en Canadá.

## Requisitos para los profesionales de Chile

- Prueba de nacionalidad chilena: al momento de redacción, a los nacionales de Chile se les exige una visa de visitante, la cual deben obtener junto con la autorización de empleo antes de entrar a Canadá;
- Prueba de que la persona solicita entrada para trabajar en una de las profesiones incluidas en el Apéndice K-03.IV.1;

- Prueba de que la persona está calificada en esa profesión — que cumple con los requisitos de educación mínima o tiene las credenciales enunciadas en el apéndice;
- Prueba de empleo preacordado tales como un contrato firmado o una oferta de empleo entre la persona de negocios y un empleador en Canadá, o entre el empleador de la persona de negocios en Chile y un empleador en Canadá;
- La persona debe cumplir con los requisitos generales de inmigración para la entrada temporal incluidos los de salud y seguridad pública así como de seguridad nacional; y
- El postulante debe proveer información del empleador canadiense para mostrar:
  - el empleador en Canadá
  - la profesión en virtud de la cual se pide la entrada
  - la finalidad de la entrada
  - la duración anticipada de la estadía
  - calificaciones educacionales o credenciales alternativas exigidas para el trabajo.



## Apéndice K-03.IV.1 Profesionales

### PROFESION<sup>1</sup>

### REQUISITOS ACADEMICOS MINIMOS Y TITULOS ALTERNATIVOS<sup>2</sup>

#### Científico

Agricultor (incluye Agrónomo)	Grado de licenciatura o Baccalaureate
Apicultor	Grado de licenciatura o Baccalaureate
Astrónomo	Grado de licenciatura o Baccalaureate
Biólogo	Grado de licenciatura o Baccalaureate
Bioquímico	Grado de licenciatura o Baccalaureate
Científico en Animales	Grado de licenciatura o Baccalaureate
Científico en Aves de Corral	Grado de licenciatura o Baccalaureate
Científico en Lácteos	Grado de licenciatura o Baccalaureate
Criador de Animales	Grado de licenciatura o Baccalaureate
Edafólogo	Grado de licenciatura o Baccalaureate
Entomólogo	Grado de licenciatura o Baccalaureate
Epidemiólogo	Grado de licenciatura o Baccalaureate
Farmacólogo	Grado de licenciatura o Baccalaureate
Físico (incluye Oceanógrafo en Canadá y Chile)	Grado de licenciatura o Baccalaureate para el Físico; Oceanógrafo para el Oceanógrafo (título universitario) <sup>3</sup>
Fitocultor	Grado de licenciatura o Baccalaureate
Genetista	Grado de licenciatura o Baccalaureate
Geofísico (incluye Oceanógrafo en México y EE.UU.)	Grado de licenciatura o Baccalaureate
Geólogo	Grado de licenciatura o Baccalaureate; o Geólogo (título universitario)
Geoquímico	Grado de licenciatura o Baccalaureate
Horticultor	Grado de licenciatura o Baccalaureate

1 Una persona de negocios que pide entrada temporal de conformidad con este Apéndice puede también realizar funciones de capacitación relacionadas con la profesión, incluida la dirección de seminarios.

2 Contador: C.P.A.: Contador Público Certificado; C.A.: Contador Autorizado; C.G.A.: Contador General Certificado; C.M.A.: Contador Certificado de Dirección de Empresas  
Dentista: D.D.S.: Doctor en Cirugía Dental; D.M.D.: Doctor en Medicina Dental  
Abogado: LL.B.: Bachiller en Derecho; J.D.: Doctor en Jurisprudencia (no es un doctorado); LL.L.: Licenciado en Derecho (universidades de Quebec y Universidad de Ottawa); B.C.L.: Bachiller en Derecho Civil  
Bibliotecario: M.L.S.: Magíster en Bibliotecología; B.L.S.: Bachiller en Bibliotecología  
Médico: M.D.: Doctor en Medicina  
Veterinario: D.V.M.: Doctor en Medicina Veterinaria; D.M.V.: Docteur en Médecine Vétérinaire

3 "Título universitario" significa un documento conferido por universidades reconocidas por el Gobierno de Chile y se considerará equivalente a un requisito educacional mínimo y credencial alternativa para esa profesión. En el caso de la profesión de abogado, el título es conferido por la Corte Suprema de Chile.

Meteorólogo

Químico

Zoólogo

Grado de licenciatura o Baccalaureate

Grado de licenciatura o Baccalaureate

Grado de licenciatura o Baccalaureate

## General

Abogado (incluye notarios en la provincia de Quebec)

LL.B., J.D., LL.L., B.C.L. o grado de licenciatura de cinco años; o abogado; o miembro de una asociación de abogados (bar) estatal/provincial.

Administrador de fincas

Grado de licenciatura o Baccalaureate conservador de fincas

Administrador hotelero

Grado de licenciatura o Baccalaureate en administración de hoteles/restaurantes; o "Diploma Postsecundario"<sup>4</sup> o "Certificado Postsecundario"<sup>5</sup> en administración de hoteles/restaurantes y tres años de experiencia en administración de hoteles/restaurantes

Analista de computación

Grado de licenciatura o Baccalaureate o Diploma Postsecundario o Certificado Postsecundario, y tres años de experiencia

Arquitecto

Grado de licenciatura o Baccalaureate; o licencia estatal/provincial<sup>6</sup>

Asistente de investigación

Grado de licenciatura o Baccalaureate (que trabaje en una institución educativa postsecundaria)

Bibliotecario

M.L.S. o B.L.S. o Magíster en Bibliotecología (para los cuales fue requisito otro grado de licenciatura o Baccalaureate)

Consultor en administración

Grado de licenciatura o Baccalaureate; o experiencia profesional equivalente, según lo determine una declaración o título profesional que haga constar cinco años de experiencia como consultor en administración o cinco años de experiencia en un campo de especialidad relacionado con la consultoría en administración

Contador

Grado de licenciatura o Baccalaureate; o C.P.A., C.A., C.G.A. o C.M.A.; o contador auditor o contador público (título universitario)

Decorador de interiores

Grado de licenciatura o Baccalaureate; o "Diploma o Certificado Postsecundario" y tres años de experiencia.

Diseñador gráfico

Grado de licenciatura o Baccalaureate; o "Diploma o Certificado Postsecundario" y tres años de experiencia.

Diseñador industrial

Grado de licenciatura o Baccalaureate; o "Diploma o Certificado Postsecundario" y tres años de experiencia.

Economista (incluye ingeniero en Chile)

Grado de licenciatura o Baccalaureate comercial

Escritor de publicaciones técnicas

Grado de licenciatura o Baccalaureate; o "Diploma o Certificado Postsecundario" y tres años de experiencia

4 "Diploma Postsecundario" es una credencial expedida, al completarse dos años o más de educación postsecundaria, por una institución de enseñanza acreditada en Canadá o Estados Unidos de América.

5 "Certificado Postsecundario" es un certificado expedido, al completarse dos años o más de educación postsecundaria en una institución educacional.

- en el caso de México, por el gobierno federal o un gobierno estatal, una institución educacional reconocida por el gobierno federal o un gobierno estatal o una institución educacional creada por una ley federal o estatal; y
- en el caso de Chile, por una institución educacional reconocida por el Gobierno de Chile.

6 "Licencia estatal/provincial" y "licencia estatal/provincial/nacional" significa un documento expedido por un gobierno provincial o nacional, según sea el caso, o bajo su autoridad, pero no por un gobierno local, que permite que la persona ejerza una actividad o profesión reglamentada.

Ingeniero	Grado de licenciatura o Baccalaureate; o licencia estatal/provincial
Ingeniero forestal	Grado de licenciatura o Baccalaureate; o licencia estatal/provincial
Liquidador de seguros contra desastres (empleado por una compañía ubicada en el territorio de una Parte o un liquidador independiente)	Grado de licenciatura o Baccalaureate y haber completado exitosamente el entrenamiento en las áreas apropiadas de la liquidación de seguros correspondientes a demandas de reparación de daños causados por desastres; o tres años de experiencia en liquidación y haber completado exitosamente el entrenamiento en las áreas correspondientes de la liquidación de demandas por daños ocasionados por desastres.
Matemático (incluye estadístico)	Grado de licenciatura o Baccalaureate
Orientador vocacional	Grado de licenciatura o Baccalaureate
Paisajista	Grado de licenciatura o Baccalaureate
Planificador urbano (incluye "Geógrafo")	Grado de licenciatura o Baccalaureate
Tecnólogo/Técnico científico <sup>7</sup>	Poseer: a) Conocimiento teórico en cualquiera de las siguientes disciplinas: ciencias agrícolas, astronomía, biología, química, ingeniería, silvicultura, geología, geofísica, meteorología o física; y b) capacidad para resolver problemas prácticos en cualquiera de tales disciplinas o la habilidad de aplicar los principios de esas disciplinas a la investigación básica o aplicada.
Topógrafo	Grado de licenciatura o Baccalaureate; o licencia estatal/provincial/nacional
Trabajador social/Asistente social	Grado de licenciatura o Baccalaureate; o Trabajador social/Asistente social (título universitario)
Silvicultor (incluye especialista forestal)	Grado de licenciatura o Baccalaureate

### Profesionales médicos/asociados

Dentista	D.D.S., D.M.D., Doctor en Odontología o Doctor en Cirugía Dental; o licenciatura en Odontología o licencia estatal/provincial.
Dietista	Grado de licenciatura o Baccalaureate; o Dietista Nutricional (título universitario) o licencia estatal/provincial
Enfermera	Grado de licenciatura; o Enfermera (título universitario); licencia estatal/provincial
Farmacéutico	Grado de licenciatura o Baccalaureate; o licencia estatal/provincial
Kinesiólogo	Grado de licenciatura o Baccalaureate; o kinesiólogo/kinesioterapeuta (título universitario); o licencia estatal/provincial
Médico (sólo enseñanza o investigación)	M.D. o Doctor en Medicina; o médico cirujano/médico (título universitario); o licencia estatal/provincial
Médico Veterinario	D.V.M., D.M.V.; o Doctor en Veterinaria; o médico veterinario (título universitario); o licencia estatal/provincial.
Nutricionista	Grado de licenciatura o Baccalaureate; o Nutricionista/Dietista nutricional (título universitario)

<sup>7</sup> Una persona de negocios en esta categoría debe pedir la entrada temporal para trabajar en la asistencia directa de profesionales trabajando en ciencias agropecuarias, astronomía, biología, química, ingeniería, ingeniería forestal, geología, geofísica, meteorología o física.



Sicólogo	Grado de licenciatura; o licencia estatal/provincial
Tecnólogo en Laboratorio Médico	Grado de licenciatura o Baccalaureate; o “Diploma o (Canadá)/ Tecnólogo Médico Certificado Postsecundario” y tres años de experiencia (México, EE.UU. y Chile) <sup>8</sup>
Terapeuta Ocupacional	Grado de licenciatura o Baccalaureate; o Terapeuta ocupacional (título universitario); o licencia estatal/provincial.
Terapeuta Recreativo	Grado de licenciatura o Baccalaureate

### **Profesor**

College	Grado de licenciatura o Baccalaureate
Seminario	Grado de licenciatura o Baccalaureate
Universidad	Grado de licenciatura o Baccalaureate

8

- 8 La persona de negocios en esta categoría solicitaría entrada temporal para desempeñar actividades en un laboratorio de pruebas y análisis químicos, biológicos, hematológicos, inmunológicos, microscópicos o bacteriológicos para el diagnóstico tratamiento o prevención de enfermedades.

## PERSONAL TRANSFERIDO DENTRO DE UNA EMPRESA

El personal transferido dentro de una empresa son ejecutivos, gerentes o personas con conocimiento especializado que son transferidos dentro de una empresa para trabajar en una sucursal, casa matriz, subsidiaria o afiliada.

Las entidades deben hacer negocios consistentes en el suministro regular y sistemático de bienes o servicios. Se excluyen las empresas creadas meramente para facilitar la entrada de trabajadores extranjeros y que no participan en actividades comerciales.

Las personas transferidas dentro de una empresa no están sujetas a una evaluación de mercado laboral (la validación de una oferta de empleo) pero deben tener una autorización de empleo.

Una persona empleada como ejecutivo o gerente puede permanecer en Canadá por un período total de siete años mientras una persona empleada por su capacidad de conocimientos especializados está limitada a cinco años.

### Requisitos para las personas transferidas dentro de una empresa

- Prueba de nacionalidad chilena: al momento de redacción, a los nacionales de Chile se les exige una visa de visitante que deben obtener junto con la autorización de empleo antes de entrar a Canadá;
- Confirmación de que la persona ha estado empleada por lo menos por un año en los tres años inmediatamente anteriores a la fecha de la solicitud;
- Confirmación de que las compañías en Canadá y Chile tienen una clara relación — filial, sucursal, casa matriz o subsidiaria;
- Descripción detallada del cargo y título en capacidad que gerencial, ejecutiva o implique un conocimiento especializado; y
- La persona cumple con las condiciones generales de inmigración para la entrada temporal incluso las relativas a la salud y seguridad pública así como las de seguridad nacional.

Un gerente principalmente dirige la organización, departamento, subdivisión o función de la organización; supervisa y controla el trabajo de otro personal supervisor, profesional o gerencial o dirige una función esencial dentro de la organización o

departamento o subdivisión; tiene la autoridad para contratar o despedir o recomendar tales medidas a los ejecutivos superiores y ejerce su propia discreción en las operaciones diarias sobre las cuales tiene autoridad.

Un ejecutivo principalmente dirige la administración de la organización o un componente o función importante; establece objetivos y políticas; tiene libertad amplia para tomar decisiones discrecionales y recibe sólo supervisión o dirección general de parte de ejecutivos superiores, consejo de directores o accionistas.

Conocimiento especializado es un conocimiento especial del producto, servicios, investigación, equipo, técnicas, administración de la organización o sus intereses y su aplicación en los mercados internacionales o un nivel avanzado de conocimientos o experiencia en los procesos y procedimientos de la organización.

## COMERCIANTES E INVERSIONISTAS

Los comerciantes e inversionistas son personas de negocios que solicitan entrada para realizar comercio substancial en bienes o servicios principalmente entre Canadá y Chile.

Los inversionistas son personas que solicitan entrada para establecer, elaborar, administrar o dar asesoría o servicios técnicos claves a la operación de una empresa en la que se ha hecho una cantidad substancial de capital o está en el proceso de hacerlo.

Pueden cumplir las condiciones los empleados de comerciantes e inversionistas que tienen cargos de supervisores o ejecutivos o cuyas capacidades técnicas se consideren necesarias para la inversión.

Los comerciantes e inversionistas no están sujetos la evaluación de mercado laboral (validación de la oferta de empleo) pero deben tener los documentos de la autorización de empleo.

No hay límite de tiempo para la duración de la estadía en Canadá en calidad de comerciante o inversionista siempre que se sigan cumpliendo los requisitos para esa categoría.



### Requisitos para comerciantes

- Prueba de nacionalidad chilena: al momento de redacción, a los nacionales de Chile se les exige una visa de visitante que deben obtener junto con la autorización de empleo antes de entrar a Canadá;
- Prueba de que la empresa tiene nacionalidad chilena: si una empresa es propiedad de personas de diferentes nacionalidades, 50% de la empresa debe ser propiedad de un nacional chileno;
- Prueba de comercio, que es el intercambio (compra o venta) de bienes o servicios en el mercado internacional (por ejemplo, comercio nacional no se considera para la categoría de comerciante);

Los bienes son productos o mercaderías tangibles que tienen un valor intrínseco y se excluye el dinero, los valores y los instrumentos comerciables. Los servicios son actividades económicas, pueden incluir actividades tales como banca, seguros, transporte y comunicaciones.

- 50% del comercio se realiza entre Canadá y Chile;
- Prueba de que el comercio es substancial, tal como se determina por el volumen del comercio y el valor monetario de las transacciones;
- El solicitante tiene asignado un cargo de ejecutivo/supervisor o posee preparación técnica esencial para la operación de la compañía; y
- La persona cumple con los requisitos generales de inmigración para la entrada temporal incluso las relativas a la salud y seguridad pública así como las de seguridad nacional.

### Requisitos para inversionistas

- Prueba de nacionalidad chilena: al momento de redacción, a los nacionales de Chile se les exige una visa de visitante que deben obtener junto con la autorización de empleo antes de entrar a Canadá;
- Prueba de que la empresa tiene nacionalidad chilena: si una empresa es propiedad de personas de diferentes nacionalidades, 50% de la empresa debe ser propiedad de un nacional chileno;
- La inversión se ha hecho o está en el proceso de hacerse (los fondos están comprometidos);
- La empresa es real y está operando comercialmente;
- La inversión es substancial — conclusión a que se llega por la prueba de proporcionalidad;
- La inversión es más que marginal, simplemente para fines de ganarse la vida;
- El solicitante puede desarrollar y dirigir;
- El solicitante, en caso que fuera un empleado, ha sido asignado a un cargo de ejecutivo/supervisor o posee preparación técnica esencial; y
- La persona cumple con los requisitos generales de inmigración para la entrada temporal incluso las relativas a la salud y seguridad pública así como las de seguridad nacional.





3 1761 11550940 8

